



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

Комитет по рыбному хозяйству

Тридцать первая сессия

Рим, 9-13 июня 2014 года

**РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ,
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ,
7-11 ОКТЯБРЯ 2013 года**

Резюме

В настоящем документе содержится обзор тем, обсуждавшихся на седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре, и указаны его основные рекомендации. Полный текст доклада приведен в документе COFI/2014/Inf.8.

Комитету предлагается:

- одобрить доклад Подкомитета по аквакультуре;
- утвердить пересмотренные термины, относящиеся к рыбоводству;
- Предоставить, при необходимости, дальнейшие руководящие указания относительно деятельности Департамента в области аквакультуры.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: <http://www.fao.org/COFI/en>

ВВЕДЕНИЕ

1. Седьмая сессия Подкомитета по аквакультуре (ПКА) Комитета ФАО по рыбному хозяйству (КРХ) была проведена в г. Санкт-Петербурге (Россия) 7-11 октября 2013 года по любезному приглашению правительства Российской Федерации. В ее работе приняли участие 51 член ФАО и наблюдатели от 6 межправительственных и 4 международных неправительственных организаций. Полный текст доклада о работе сессии представлен в качестве документа COFI/2014/Inf.8.
2. Председателем Подкомитета был избран г-н Михаил Глубоковский (Российская Федерация). Первым заместителем Председателя был избран г-н Родригу Рубах (Бразилия). Представители Исламской Республики Иран и Канады были избраны, соответственно, вторым и третьим заместителями Председателя.
3. Подкомитет избрал г-на С. Субасингхе (Шри-Ланка) Председателем Редакционного комитета, в состав которого вошли представители Бразилии, Индонезии, Кении, Мозамбика, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Чили.

ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СЕССИИ

Меры Департамента ФАО по рыболовству и аквакультуре по осуществлению рекомендаций прошлых сессий Подкомитета КРХ по аквакультуре

4. Подкомитет одобрил проект круга полномочий Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам и технологиям. Секретариат пояснил, что сфера деятельности Консультативной рабочей группы будет включать в себя генетические технологии, а конкретные задачи будут ставиться ФАО с учетом рекомендаций КРХ и необходимости уделять особое внимание потребностям развивающихся стран.

Отчет о ходе выполнения положений Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР), касающихся аквакультуры и рыбоводства, в рамках новой системы отчетности

5. Ряд стран-членов подчеркнули необходимость в рамках конкретных сроков сформировать национальные группы по подготовке ответов и национальные координационные центры в целях улучшения внутренних связей, увеличения числа ответов на вопросник и повышения качества представляемой информации.
6. Подкомитет признал наличие проблем применения вопросника в Федеральных системах. Секретариат указал, что эта проблема была учтена; процесс можно адаптировать для использования в Федеральных системах, и на протяжении следующего цикла отчетности будут предоставляться более подробные руководящие указания.
7. Подкомитет принял решение о разработке веб-платформы для отчетности о применении положений КВОР, касающихся аквакультуры и рыбоводства.

Проект стратегического механизма для повышения роли Подкомитета КРХ по аквакультуре в активизации развития аквакультуры

8. Наряду с тем, что многие члены выступили в поддержку представленного проекта стратегического механизма, Секретариату было предложено:
 - продолжить работу над определением приоритетов, выработкой детального плана и конкретных направлений работы в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе, а также обеспечить, чтобы эти приоритеты были успешно интегрированы в рамках новых Стратегических целей ФАО;

- внедрить региональный подход к разработке стратегического механизма. В этой связи – желательно до следующих региональных конференций ФАО – можно было бы провести региональные семинары с тем, чтобы определить приоритеты и уделить должное внимание инновационным и прогрессивным партнерствам, включая сотрудничество по линии Юг-Юг и партнерские отношения между государственным и частным сектором.

9. Многие члены подчеркнули, что в ходе реализации стратегического механизма ФАО необходимо:

- оказывать поддержку региональным органам и сетям, таким как Комитет по рыболовству и аквакультуре во внутренних водах Африки (СІFAА) и Сеть аквакультуры для Африки (АНАФ), Европейская консультативная комиссия по рыболовству во внутренних водоемах и аквакультуре (ЕККРАВ) и Сеть центров по аквакультуре в Азиатско-Тихоокеанском регионе (НАКА), и содействовать сотрудничеству между ними;
- расширять роль региональных отделений ФАО в определении приоритетов и оказывать членам содействие в реализации Стратегической рамочной программы. В этой связи ряд африканских стран-членов подчеркнули срочную необходимость того, чтобы ФАО быстро заполнила должности специалистов по аквакультуре в Региональных и субрегиональных отделениях.

10. Члены Подкомитета всецело поддержали Программу Глобального партнерства по активизации развития аквакультуры (ГПАРА). Ряд членов заявили, что финансирование такой программы могло бы вестись как из средств регулярного бюджета, так и из внебюджетных источников. Члены Подкомитета также:

- просили Секретариат ФАО внести ясность в отношении связи между ГПАРА и планом работы Подкомитета;
- настаивали на применении регионального подхода к реализации Программы;
- подчеркнули необходимость надлежащим образом привлекать к работе производителей, региональных органов и сетей, региональных отделений ФАО и других заинтересованных лиц, а также должным образом учитывать гендерные вопросы в рамках реализации ГПАРА.

11. Шри-Ланка выступила с предложением приступить к созданию Глобального фонда аквакультуры в качестве инструмента реализации ГПАРА. Относительно Стратегической рамочной программы и ГПАРА Подкомитет согласился с необходимостью выявить сквозные и иные глобальные приоритеты и предложил следующий порядок действий:

- проведение в рамках региональных семинаров, сетей и/или других механизмов, таких как обзор опыта, накопленного при установлении предыдущих приоритетов, в целях определения связанных со Стратегическими целями ФАО региональных приоритетов для работы Подкомитета;
- Секретариату следует проанализировать и обобщить итоги региональных консультаций и поделиться результатами с членами для их обсуждения, по крайней мере, за шесть месяцев до начала следующей сессии Подкомитета.

12. Подкомитет принял решение скорректировать действующий в настоящее время процесс назначения членов бюро, чтобы привести его в соответствие с действующими процедурами КРХ. Подкомитет подчеркнул, что необходимо сохранить сложившуюся традицию, при которой представитель принимающей страны ведет работу сессии в качестве председателя.

Механизм оценки соответствия схем государственной и частной сертификации Техническому руководству ФАО по сертификации продукции аквакультуры

13. Подкомитет подчеркнул, что внедрение Механизма оценки не должно вести к возникновению технических барьеров в торговле.

14. Ряд членов Подкомитета высказали обеспокоенность относительно Механизма оценки, отметив, что:

- осуществление Механизма оценки не должно создавать технических барьеров торговле, оно должно проводиться постепенно, с этапами экспериментального применения на национальном и региональном уровнях и не должно затрагивать интересы мелких производителей, стесненных в ресурсах;
- по каналам технического содействия ФАО следует оказать методическую помощь в развитии потенциала для применения Технического руководства ФАО по сертификации продукции аквакультуры;
- остающиеся открытыми вопросы, связанные с Механизмом оценки следует связать с соответствующими международными стандартами, упомянутыми в руководстве по сертификации;
- в Механизм оценки по мере необходимости следует вносить поправки и изменения с учетом опыта, полученного на этапе экспериментального применения.

15. Подкомитет одобрил проект Механизма оценки, представленный на 7-й сессии Подкомитета по аквакультуре, с учетом высказанных некоторыми странами оговорок, приведенных в пункте 14.

Применение комплексного планирования для стимулирования развития аквакультуры в будущем

16. Члены Подкомитета рекомендовали при осуществлении комплексного анализа в более системном плане учитывать интересы других пользователей природных ресурсов и экосистемных услуг. ФАО было предложено разработать поэтапное руководство по применению инструментов пространственного планирования и последовательного развития потенциала в развивающихся странах.

17. Ряд членов Подкомитета высказали обеспокоенность по поводу доступности и отведения площадей для нужд аквакультуры и отметили необходимость улучшения интеграции аквакультуры с другими секторами с целью минимизации конфликтов интересов. Наряду с пространственным планированием можно внедрять сравнительный анализ затрат и выгод.

Роль аквакультуры в улучшении питания

18. Подкомитет рекомендовал Департаменту рыболовства и аквакультуры ФАО принять активное участие в работе Второй международной конференции по питанию, запланированной на ноябрь 2014 года.

Роль Подкомитета КРХ по аквакультуре в продвижении ведения рыбоводства

19. Подкомитет отметил, что глоссарии ФАО должны служить авторитетным источником терминологии, используемой в рыболовстве и аквакультуре. Вместе с тем, ряд определений глоссариев нуждается в уточнении в свете их современного использования и практики. Рекомендуемые поправки и дополнения приведены в Приложении.

20. Признавая роль рыбоводства для продовольственной безопасности и питания и сокращение масштабов бедности, а также с учетом собственного обширного опыта управления рыбоводством, правительство Шри-Ланки с целью обсуждения затронутых вопросов предложило провести у себя в стране первую консультацию экспертов по рыбоводству.

Специальное мероприятие, посвященное вопросам укрепления международного сотрудничества с целью ускорения устойчивого развития аквакультуры

21. Подкомитет принял к сведению приложенные усилия и прогресс, достигнутый тремя сетями аквакультуры в определении своего мандата и предоставлении услуг, предлагаемых в соответствующих регионах, и отметил важную роль ФАО в развитии механизмов сотрудничества Юг-Юг путем налаживания связей между странами-бенефициарами и донорами.

22. Также было признано, что основанное на прочных партнерских отношениях между государственными и частными субъектами сотрудничество и создание сетей являются важными механизмами развития устойчивой индустрии аквакультуры.

23. Подкомитет признал растущую долю искусственно разводимой рыбы в мировой торговле и рекомендовал:

- Секретариату ФАО – принять дальнейшие меры для развития данного сотрудничества;
- заинтересованным государствам-членам – изучать возможности работы с потенциальными партнерами;
- Секретариату ФАО – предпринять необходимые шаги для провозглашения "Всемирного дня аквакультуры" и внесения его в календарь Организации Объединенных Наций.

Сроки и место проведения восьмой сессии

24. Подкомитет приветствовал предложение Бразилии выступить в качестве принимающей стороны для восьмой сессии Подкомитета. Сроки и место проведения будут объявлены на 31-й сессии КРХ.

Утверждение доклада

25. Доклад о работе седьмой сессии Подкомитета был утвержден 11 октября 2013 года.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА

26. Комитету предлагается:

- (a) одобрить доклад Подкомитета по аквакультуре;
- (b) утвердить пересмотренные термины, относящиеся к рыбоводству;
- (c) предоставить дальнейшие руководящие указания относительно деятельности Департамента в области аквакультуры.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПЕРЕСМОТРУ СЛОВАРЯ ТЕРМИНОВ ФАО ПО АКВАКУЛЬТУРЕ И РЫБОЛОВСТВУ

Словарь терминов ФАО по аквакультуре и рыболовству¹ служит авторитетным источником информации по ключевым терминам, используемым в рыболовстве и аквакультуре. В целях поддержания качества содержащейся в словаре информации ФАО провела пересмотр терминов, относящихся к рыбоводству. В ходе пересмотра было установлено, что:

- необходимо пересмотреть ряд терминов;
- в словарь необходимо включить еще один термин;
- из словаря необходимо исключить один термин.

В настоящем приложении представлены рекомендации по повышению точности формулировок терминов, касающихся рыбоводства и зарыбления.

I. Термины, которые должны быть пересмотрены

Ниже приведены определения, взятые из Словаря терминов ФАО по рыболовству и аквакультуре, с критическим анализом и предлагаемыми измененными формулировками.

- **Рыбоводство** (Culture based fishery) – деятельность, направленная на повышение или поддержание воспроизводства одного или нескольких видов водных организмов и увеличение общего производства или производства отдельных объектов рыбохозяйственной деятельности сверх уровня, который может поддерживаться за счет естественных процессов. Рассматриваемое с этой точки зрения рыбоводство, охватывает меры по улучшению показателей, которые могут осуществляться в виде: интродукции новых видов; зарыбления естественных и искусственных водных объектов, в том числе с помощью материала, полученного в результате аквакультурной деятельности; внесения удобрений; обустройства объектов окружающей среды, включая улучшение состояния местообитаний и изменение состояния водных объектов; изменение видового состава, включая изъятие нежелательных видов или искусственное внедрение отдельных видов животных; генетической модификации интродуцированных видов.
 - **критический анализ и измененное определение:** определение ФАО содержит не описание рыбохозяйственной деятельности, а общее описание деятельности по улучшению состояния рыбных запасов, которое включает в себя меры, которые очевидным образом не основаны на аквакультуре, как, например, улучшение состояния местообитаний. **Предлагаемое новое определение:** *Рыбохозяйственная деятельность, где средства аквакультуры используются в течение по крайней мере части жизненного цикла добываемых обычным способом биологических ресурсов; обычно аквакультура представляет собой первоначальный этап разведения, в результате которого производятся личинки или молодь рыбы для выпуска в естественную или измененную среду обитания.*
- **Зарыбление** (Stocking) – деятельность по выпуску в море, озеро или реку искусственно выращенной молоди рыбы, которая затем вылавливается, преимущественно после того, как особи увеличат свой вес.
 - **критический анализ и измененное определение:** в определении ФАО речь идет только об искусственно выращенной рыбе, в него необходимо включить

¹ <http://www.fao.org/fishery/glossary/ru>

переселение популяций и интродукцию видов, источником которых могут служить естественные водоемы. Данное определение также не охватывает выпуск молоди с целью сохранения рыбных запасов, когда последующая добыча (вылов) рыбы не предусмотрена. **Предлагаемое изменение:** *Деятельность по выпуску водных организмов в природные или искусственные водные объекты. Рыбопосадочный материал может быть аквакультурного происхождения или получен в результате переноса из дикой среды.*

- **Восстановление рыбных запасов (Restocking)** – выпуск искусственно выращенных или отловленных в дикой среде видов водных организмов (обычно молоди) в природную среду для восстановления нерестовой биомассы запасов, подвергшихся чрезмерной эксплуатации, до уровней, при которых они могут обеспечивать устойчивые уловы.
 - **критический анализ и измененное определение:** данное определение не принимает во внимание возобновление запасов в целях их сохранения.
Предлагаемое дополнение: *Эта деятельность может также включать в себя восстановление запасов промысловых видов там, где они истощились из-за перелова, или выпуск молоди, выращенной в питомниках по разведению исчезающих и находящихся под угрозой исчезновения видов в целях восстановления их популяций².*
- **Увеличение запасов (Stock enhancement)** – процесс, в ходе которого численность запасов определенных диких видов в определенном водном объекте существенно увеличивается за счет выпуска больших количеств выращенных заводским способом особей.
 - **критический анализ и измененное определение:** данное определение охватывает только один аспект увеличения запасов – использование искусственно выращенных особей и не затрагивает целый ряд других методов, которые ранее ошибочно были перечислены под термином **Рыбоводство**. В первоначальном определении рыбоводства, речь идет о естественных процессах, однако любые мероприятия по улучшению среды или запасов с целью повышения продуктивности проводятся с упором на естественные процессы, поэтому необходимо включить фразу "действующих естественных процессов", т.е. тех которые действовали до начала деятельности по улучшению. В первоначальном определении пополнения запасов указывается на численность запасов диких видов, а не отдельных особей в составе этих запасов, что является более устойчивым использованием термина.
Предлагаемая замена модифицированным определением термина Рыбоводство: *Деятельность, направленная на повышение или поддержание воспроизводства одного или нескольких видов водных организмов и увеличение общего производства или производства отдельных объектов рыбохозяйственной деятельности сверх уровня, который может поддерживаться за счет действующих естественных процессов (см. Рыболовство, основанное на увеличении запасов). Рассматриваемое с этой точки зрения, увеличение запасов охватывает меры по улучшению показателей, которые могут осуществляться в виде: интродукции новых видов; зарыбления естественных и искусственных водных объектов, в том числе с помощью материала, полученного в результате аквакультурной деятельности; внесения удобрений; обустройства объектов окружающей среды включая улучшение состояния местообитаний и изменение состояния водных объектов; изменение видового состава включая изъятие нежелательных видов или искусственное внедрение отдельных видов*

² Bell, J.D. et al., 2008. A New Era for Restocking, Stock Enhancement and Sea Ranching of Coastal Fisheries Resources *Reviews in Fisheries Science*, 16(1–3):1–9.

животных; генетической модификации и интродукции чужеродных видов или генотипов.

- **Морская пастбищная аквакультура (или пастбищная аквакультура) (Sea ranching or Ranching)** – коммерческое выращивание животных, главным образом для употребления в пищу человеком, в экстенсивных производственных системах в искусственно ограниченной среде обитания и загонах (например, в сельском хозяйстве) или на открытых акваториях (океаны, озера), где их рост обеспечивается за счет имеющихся естественных кормовых ресурсов. В рыбном хозяйстве: обычно выпуск искусственно выращенной молоди рыбы, ракообразных или моллюсков с целью нагула до товарной массы или достижения зрелости в природной среде. При этом обычно используются мигрирующие виды рыб, которые возвращаются к месту выпуска (например, лосось), или немигрирующие, которые остаются в ограниченном районе у места выпуска в течение как минимум значительной части своего жизненного цикла (например, красный морской карась, розовая королевская креветка и др.).
 - **критический анализ и измененное определение:** Пастбищная аквакультура часто входит в государственный сектор и поэтому ее характеристика как "коммерческое выращивание" является неполной, а указание на искусственно ограниченную среду обитания, сельское хозяйство и загоны неясное и неуместное. **Предлагаемое изменение:** *Выпуск искусственно выращенной молоди в неограниченную морскую и эстуарную среду (морская пастбищная аквакультура) или внутренние водоемы (пастбищная аквакультура) для нагула за счет имеющихся естественных кормовых ресурсов и последующего изъятия набравших вес особей по принципу "выпуск, нагул и изъятие". Следует учесть, что при этом не предполагается, что выпущенные особи будут влиять на нерестовую биомассу, хотя это может произойти, если масса особей при изъятии будет выше, чем масса впервые созревающих рыб, или если не все выпущенные особи изымаются. Обычно производится выпуск искусственно выращенной молоди рыбы, ракообразных или моллюсков с целью нагула в природной среде до их последующего изъятия (в том числе в рамках рекреационного рыболовства). При этом обычно используются мигрирующие виды рыб, которые возвращаются к месту выпуска (например, лосось), или немигрирующие, которые остаются в ограниченном районе у места выпуска в течение как минимум значительной части своего жизненного цикла (например, моллюски, красный морской карась и розовая королевская креветка).*

II. Термин для включения в словарь

Следующий термин является общепотребительным, но не описан в словаре.

Рыболовство, основанное на увеличении запасов – ФАО³ (enhanced fishery) – для внесения в Словарь терминов ФАО – *рыболовство, которое опирается на деятельность, направленную на увеличение и поддержание запасов одного или более видов водных организмов и повышение общего производства или производства отдельных объектов рыбохозяйственной деятельности сверх уровня, который может поддерживаться за счет действующих естественных процессов (см. умножение запасов).*

III. Термин, который должен быть исключен из словаря

Следующий термин должен быть исключен из словаря.

- **Рыболовство с элементами аквакультуры (Culture enhanced fishery) – Словарь терминов ФАО** – рыбохозяйственная деятельность, где средства аквакультуры используются в течение по крайней мере части жизненного цикла добываемых обычным способом ресурсов, обычно на первоначальном этапе искусственного рыборазведения.
 - **критический анализ и обоснование исключения:** речь идет об описании рыбоводства, которое уже включено в определение рыбоводства. Поиск данного термина в системе Scopus дал нулевой результат, что говорит о том, что он не используется в научной литературе по данной теме.

³ ФАО. 2011. Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродукции промысла во внутренних водоемах. ФАО, Рим. 43 с.